Digitaalinen kuumemittari, lääkinnällinen laite
Geratherm® clinic GT-2038
CE0197

Geratherm Medical GERMANY GmbH Saksa

FI

KÄYTTÖOHJEET Luettava huolellisesti ennen käyttöä.

OSIEN KUVAUS

TEKNISET TIEDOT

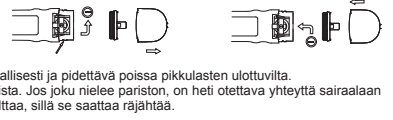
Mittausalue:	32,0 °C - 43,9 °C; alle 32,0 °C näytössä L °C; yli 43,9 °C näytössä H °C
Käyttötarkoitus:	Kehonlämmön mittaaminen
Erottelutarkkuus:	0,1 °C
Mittaustarkkuus:	+/- 0,1 °C (34,0 °C - 42,0 °C) , +/- 0,2 °C (muut mittausalueet)
Näyttö:	Nestekidenäyttö 3 1/2 numeroa
Paristo (mukana):	Mikroalkaliparisto 192 tai LR41 1,55 V
Energiankulutus:	0,15 milliwattia mittaustilassa
Paristojen käyttöikä:	Yli 200 tuntia jatkuvassa käytössä
Suojausluokka:	IP 27 (suojaa vierailta kappaleilta, joiden halkaisija enintään 12,5 mm sekä suojaa tilapäiseltä upottamiselta)
Mitat:	121 mm x 18 mm x 9,8 mm
Paino:	Noin 11 grammaa paristojen kanssa
Signaali:	Äänisignaali noin 8 s, kun merkitykselliste lämpötilannousua ei enää tapahdu
Muisti:	Sisäinen muisti, joka mahdollistaa aikaisempien mittausarvojen näyttämisen.
Käyttöolosuhteet:	Lämpötila: 10 °C - 40 °C; suhteellinen ilmankosteus: 15 % - 95 %. ⚠ Lämmön mittaaminen on mahdollista vain, jos sen arvo ylittää ympäristön lämpötilan.
Säilytysolosuhteet:	Lämpötila: -25 °C - 55 °C; suhteellinen ilmankosteus: 15 % - 95 %.
Laatutakuu:	DIN EN ISO 80601-2-56 Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet – Osa 2-56: Erityisvaatimukset ja olennainen suorituskyky lääketieteellisille lämpömittareille ihmisten kuumetilojen seurantaan (ISO 80601-2-56). Geratherm Medical GERMANY GmbH on sertifioitu DIN EN ISO 13485 mukaan ja noudattaa direktiivi 93/42/EEC. Se oikeuttaa käyttämään CE0197 merkintää (Ilmoitettu tarkastuslaitos: TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC):	Tämän lääketieteellisen laitteen häiriönsieto on erittäin korkea. Tämän takia liitteeksi ei ole painettu EMC-taulukoita.

⚠ TURVALLISUUSOHJEITA

1. Kuumemittarin käyttö ei korvaa lääkärissä käyntiä. Itsepintainen kuume, etenkin lapsilla, vaatii lääkärin hoitoa. Ota yhteys omaan lääkäriisi.
2. Lasten kuume on mitattava aikuisen valvonnassa.
3. Pidä kuumemittari poissa lasten ulottuvilta. Kuumemittarista saattaa irrota pieniä osia. Lapset voivat niellä niitä ja osien henkeen vetäminen aiheuttaa tukehtumisvaaran.
4. Kuumemittaria ei saa keittää, sitä ei saa purra, taivuttaa, pudottaa tai purkaa osiin.
5. Kuumemittaria ei saa koskaan avata muuta kuin paristojen vaihtoa varten.
6. Vältä lämmön mittaamista, jos urheilullisesta toiminnasta on kulunut alle 30 minuuttia sekä kylvyn tai ruokailun jälkeen.
7. Älä altista kuumemittaria suoralle auringonpaisteelle käytön, säilytyksen tai kuljetuksen aikana. Suojaa mittaria lialta.
8. Älä käytä kuumemittaria, jos sen toiminta on epäsäännöllistä tai näyttö on vaurioitunut.
9. Anna kuumemittarin lämmetä ennen käyttöä huonelämpötilaan, jos sitä on säilytetty oleellisesti alhaisemmassa lämpötilassa.

PARISTON VAIHTAMINEN

1. Kun merkki “ ” ilmestyy näytölle, paristo on vaihdettava.
2. Vedä paristolokeron suojusta osoitettuun suuntaan.
3. Käytä tarvittaessa jotain suippoa esinettä, kuten hammastikkua tai eristettyä anturia, paristolokeron suojuksen ja vanhan paristo irrottamisessa. Tähän tarkoitukseen ei saa käyttää terävää metalliesinettä.
4. Aseta lokeroon uusi 1,55 V:n (DC) nappiparisto, jonka tyyppi on 192, LR41 tai vastaava. Pariston positiivisen navan (+) tulee olla ylöspäin ja negatiivisen navan (-) alaspäin.
5. Sulje paristolokero ja varmista, että se on suljettu.



⚠ **HUOM:**Vanhat paristot on hävitettävä turvallisesti ja pidettävä poissa pikkulasten ulottuvilta. Pariston nieleminen voi olla hengenvaarallista. Jos joku nielee pariston, on heti otettava yhteyttä sairaalaan pariston poistamiseksi. Paristoa ei saa polttaa, sillä se saattaa räjähtää.

KÄYTTÖOHJE

1. Paina päälle/pois-painiketta. Näytölle ilmestyy: 188.8
2. Skun vapautat päälle/pois-painikkeen, näytölle ilmestyy L °C ja °C vilkkuu.
3. Puhdista tai desinfioi mittausanturi ennen jokaista mittausta. Aseta mittausanturi suuhun, peräaukkoon tai kainaloon (katso mittausmenetelmät).
4. Symboli °C lakkaa vilkkumasta heti, kun kuumemittari ei enää tunnista lämpötilan nousua. Siihen mennessä mitattu maksimiarvo ilmestyy näyttöön sekä kuuluu muutama äänisignaali.
5. Kuumemittari jatkaa mittaamista äänisignaalin jälkeen vielä minuutin, jolloin pieni lämmön nousu on vielä mahdollista. Sen jälkeen mitattu maksimilämpötila pysyy LCD-näytössä 3 minuutin päästä tapahtuvaan automaattiseen virran katkaisuun asti sekä tallentuu muistiin. Kuumemittari voidaan sammuttaa suoraan painamalla lyhyesti ON/OFF-virtapainiketta.
6. Laite sammuu automaattisesti n. 3 minuutin kuluttua. Pariston käyttöikää voi pidentää sammuttamalla mittarin ON/OFF-virtakytkimestä heti sen jälkeen, kun on katsonut lämpötilan.
7. Muistissa olevan arvon näkee painamalla On/off-virtapainiketta ja pitämällä sitä alhaalla 2 sekuntia silloin, kun laite on Off-tilassa. LCD-näytössä näkyy viimeisin mitattu lämpötila.l
8. Muistissa olevan arvon näkee painamalla On/Off-virtapainiketta ja pitämällä sitä alhaalla 2 sekuntia, kun laite on Off-tilassa. LCD-näytössä näkyy viimeisin mitattu lämpötila.

⚠ **HUOMAUTUS:**
Voit käyttää hygieenistä muovisuojusta anturin kärjen päällä välttääksesi risti-infektiot ja uudelleen tartunnat. Mittausanturin peittäminen voi aiheuttaa noin 0,1 °C poikkeaman todellisesta lämpötila-arvosta. Hävitä käytetyt anturin suojat ja säilytä laite turvallisessa paikassa.

MITTAUSMENETELMÄT

⚠ Lämmön mittaaminen on mahdollista vain, jos sen arvo ylittää ympäristön lämpötilan.

MITTAUS SUUSTA (noin 45 - 90 sekuntia)
Aseta mittausanturi pitkälle potilaan kielen alle. Pyydä potilasta pitämään suun kiinni. Tällä menetelmällä normaali lämpötila on 36,0 °C - 37,5 °C.

MITTAUS PERÄAUKOSTA (noin 30 - 60 sekuntia)
Mikäli lääkäri suosittelee peräaukosta mittaamista, voit käyttää suojusta mittausanturissa. Aseta kuumemittari tämän suojuksen sisään. Levitä mittausanturin suojukseen vesiliukoista geeliä sisään työntämisen helpottamiseksi. Älä käytä raaka-vaseliinia. Vie mittausanturin kärki korkeintaan 1,5 cm syvyyteen peräaukossa. KESKEYTÄ, jos tuntuu jotain vastusta. Peräaukosta mitattu lämpötila on yleisesti noin 0,5 °C - 1,0 °C **korkeampi** kuin suusta mitattu.

MITTAUS KAINALOSTA
Pyyhi kainalo kuivalla pyyheliinalla. Aseta mittausanturi potilaan kainalokuoppaan ja huolehdi siitä, että käsivarsi on tiiviisti kehoa vasten. Kainalosta mitattu lämpötila on yleisesti noin 0,5 °C - 1,0 °C **alhaisempi** kuin suusta mitattu. Huomioikaa, että saatte parhaan mittaustuloksen kainalosta jos **jatkatte mittausta vähintään 2-3 minuutin** ajan huolimatta piip äänestä.

⚠ Mikäli verrataan kahden kuumemittarin lämpötila-arvoja, on mahdollista, että ne näyttävät erilaisia arvoja, vaikka molemmat mittarit olisivatkin tarkkuustoleranssinsa rajoissa. Jokaisessa mittauskerrassa on eroja ja lämpömittarin toleranssialueessa voi olla jopa 0,1 °C ero.

SUOSITUS: Mittaa oma normaalilämpösi ja seuraa sen muutoksia.

PUHDISTAMINEN JA DESINFIOINTI

1. Puhdista sensori kotikäytössä jokaisen käytön jälkeen.
2. Suositellaan käyttämään siihen mietoa saippuavettä ja 70 prosenttista isopropyylialkoholia.
3. Älä käyttää kuumaa vettä!
4. Käytä desinfiointiin seuraavia desinfiointiaineita. Ota siinä joka tapauksessa valmistajan antamat ohjeet huomioon.

Desinfiointiaine	Väkevyys	Menetelmä
Ethanol	70 - 80 %	Pyyhi sensori desinfiointiaineella kosteutetulla kankaalla.
Isopropyylialkoholi	70 - 90 %	Pyyhi sensori desinfiointiaineella kosteutetulla kankaalla.
Glutaraldehydi	0,5 - 2 %	Upota sensori 30 minuttia nesteeseen.
Alkyylipolyaminoetyyli-glysiini	0,05 - 0,2 %	Upota sensori 30 minuttia nesteeseen.
Bentsyylkoniumkloridi	0,1 %	Upota sensori 30 minuttia nesteeseen.
Bentsatoniumkloriidit	0,1 %	Upota sensori 30 minuttia nesteeseen.
Glukonaattiklooriheksidini	0,1 - 0,5 %	Upota sensori 30 minuttia nesteeseen.
Natriumhypokloriitti	0,02 - 0,05 %	Upota sensori 30 minuttia nesteeseen.

⚠ **HUOMAUTUS:** Kaikki muut puhdistusliuokset, laimennukset tai puhdistusmenetelmät saattavat aiheuttaa lämpömittarin viallisen toiminnan.

HÄVITTÄMISOHJEET

Kuumemittarin ja paristojen hävittämisessä on noudatettava kulloinkin voimassa olevia määräyksiä.
Tätä kuumemittaria ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
Jokaisella käyttäjällä on velvollisuus toimittaa kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, vaikka niissä ei olisikaan haitallisia aineita, alueensa keräilypaikkaan tai vähittäismyymälään, joista ne toimitetaan hävitettäviksi ympäristöystävällisellä tavalla.
Poista paristot ennen kuumemittarin hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja kotitalousjätteisiin, vaan hävitä ne ongelmajätteenä tai vie vähittäismyymälän paristojen keräyspisteeseen.

GARANTIE

Tätä kuumemittaria koskeva takuu on voimassa kaksi vuotta ostopäivästä lukien, ja se kattaa normaalissa kotikäytössä ilmenevät valmistusvirheet. Ohjeiden tarkka noudattaminen takaa, että kuumemittari toimii luotettavasti vuosien ajan. Jos mittari ei toimi moitteettomasti, ensiksi on tarkistettava paristo (ks. pariston vaihtamista koskevat ohjeet). Tarvittaessa paristo on vaihdettava. Kun kuumemittaria käytetään ammattimaisesti, suosittelemme, että laite tarkistutetaan valtuutetussa laboratoriossa kahden vuoden välein.

KÄYTETYT SYMBOLIT

	Noudata käyttöohjeita		Laitteen luokitus tyyppi BF	MD	Lääketieteellinen laite
	Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana	+55 °C -25 °C	Säilytys -25 °C - +55 °C		Akun jännite
95 % 15 %	Säilytys 15 - 95 % suhteellisessa ilmankosteudessa	LOT	Eränumero (kk/vvvv; kuukausi/vuosi)		
	Suojaa kosteudelta	REF	Viitenumero		
	Valmistaja	#	Mallinumero		

Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1
99331 Geratal
Saksa
www.geratherm.com

Medicinsk digitaltermometer
Geratherm® clinic GT-2038
CE0197

Geratherm Medical GERMANY GmbH Tyskland

SV

BRUKSANVISNING Var god läs noggrant igenom före användningen.

BESKRIVNING AV TERMOMETERNS DELAR

SPECIFIKATIONER

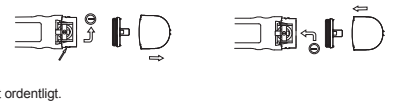
Mätområde:	32,0 °C till 43,9 °C; under 32,0 °C visas L °C; över 43,9 °C visas H °C
Användningsändamål:	Mätning av kroppstemperatur
Upplösning:	0,1 °C
Mätnoggrannhet:	+/- 0,1 °C (34,0 °C till 42,0 °C) , +/- 0,2 °C (annat mätområde)
Displayvisning:	LCD - display 3 1/2 siffror
Batteri (ingår):	Micro Alkaline 192 eller LR41 1,55 V
Energiförbrukning:	0,15 milliwatt i mätläge
Batteriets livslängd:	Över 200 timmar kontinuerlig drift
Kapslingsklass:	IP 27 (skydd mot fasta främmande föremål med en diameter på 12,5 mm eller mer samt skydd mot tillfällig nedsänkning)
Mått:	121 mm x 18 mm x 9,8 mm
Vikt:	Ca 11 gram inklusive batteri
Signal:	Akustisk signal ca 8 sekunder när ingen relevant ökning av temperaturen längre konstateras
Minne:	Inbyggt minne, vilket gör det möjligt att visa tidigare mätvärden.
Användningsvillkor:	Temperatur: 10 °C till 40 °C; Luftfuktighet: 15 % till 95 % RH ⚠ Endast temperaturer som ligger över omgivningstemperaturen kan mätas.
Förvaring:	Temperatur: -25 °C till 55 °C; Luftfuktighet: 15 % till 95 % RH
Kvalitetsgaranti:	DIN EN ISO 80601-2-56 Medicinska elektriska apparater – del 2-56: Särskilda bestämmelser för säkerheten inklusive de väsentliga prestationskännetecknen för termometrar för mätning av kroppstemperaturen (ISO 80601-2-56). Geratherm Medical GERMANY GmbH är certifierad enligt DIN EN ISO 13485 och följer den Direktiv 93/42 / EEC. Det ger rätt att använda CE0197-märkningen (nämd inrättning: TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC):	Denna medicinska produkt är en apparat med extremt hög grad av störningsokänslighet. Därför trycks inte bilagan till EMC-tabellerna här.

⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Användning av termometer är ingen ersättning för ett läkarbesök. Ihållande feber, särskilt hos barn, måste få läkarbehandling. Kontakta din läkare!
2. På barn skall temperaturen mätas under uppsikt av en vuxen.
3. Håll termometern utom räckhåll för barn. Smådelar kan lossna från termometern. Dessa kan sväljas av barn, och det finns risk för kvävning om delarna inandas.
4. Koka inte denna termometer, bit inte i den, böj den inte, tappa den inte och ta inte isär den.
5. Öppna inte termometern utom för att byta batterierna.
6. Undvik temperaturmätning inom 30 minuter efter träning eller idrottsaktiviteter, efter bad eller efter måltid.
7. Utsätt aldrig termometern för direkt solljus, fukt eller extrema temperaturer och skydda den mot smuts vid användning, förvaring och transport.
8. Använd inte termometern om den fungerar oregelbundet eller om displayen är defekt.
9. Före användning skall termometern värmas till rumstemperatur om den har förvarats vid en väsentligt lägre temperatur.

BATTERIBYTE

1. När symbolen “ ” visas måste batteriet bytas.
2. Skjut bort batteriskyddet och tätningen i pilens riktning.
3. Använd en tandpetare eller dylikt för att ta bort batteriet. Använd inga vassa metallföremål.
4. Lägg in ett nytt 1,55 VDC-knappbatteri typ 192, LR41eller motsvarande typ i batterifacket med den positiva sidan uppåt och den negativa sidan nedåt.
5. Sätt tillbaka tätning och batteriskydd och fäst det ordentligt.



⚠ Förvaras utom räckhåll för barn.
Kasta inte batteriet eller termometern i öppen eld – de kan explodera!

ANVÄNDNING

1. Tryck in PÅ-/AV-knappen. Displayen visar 188.8.
2. Släpp PÅ-/AV-knappen, på displayen blinkar L °C med °C.
3. Rengör eller desinficera mätspetsen före varje mätning. Placera mätspetsen oralt, rektalt eller i armhålan (se avsnittet Mätmetoder).
4. När ingen relevant ökning av temperaturen längre konstateras slutar °C att blinka, och det uppmätta maximivärdet visas samtidigt som en serie ljudsignaler hörs.
5. Efter ljudsignalen fortsätter termometern temperaturmätningen under ytterligare en minut, varvid en liten ökning av den visade temperaturen är möjlig. Därefter fasthålls den uppmätta maximi-temperaturen och visas och sparas på LCD-displayen tills termometern efter 3 minuter stängs av automatiskt. Du kan också stänga av termometern direkt genom att trycka på ON/OFF knappen.
6. För att kontrollera minnet trycker du på ON/OFF-knappen och håller den intryckt i 2 sekunder när termometern är avstängd. På LCD-displayen visas då den senast uppmätta temperaturen.

⚠ **AKTA:** Till steg 3: För att undvika en korsinfektion eller att patienten smittas på nytt kan ett hygieniskt plastskydd sättas på termometerns topp. När sensorn på toppen täcks kan den visade temperaturen avvika med 0,1 °C från den verkliga temperaturen. Lägg de använda plastskydden i avsedd tunna och förvara apparaten på säker plats.

MÄTMETODER

⚠ Endast temperaturer som ligger över omgivningstemperaturen kan mätas.

ORALT (om 45 - 90 sekunder)
Stoppa in toppen på termometern långt under patientens tunga. Säg till patienten att hålla munnen stängd. Den normala temperaturen med den här metoden uppgår till mellan 36,0 °C och 37,5 °C.

REKTALT (om 30 - 60 sekunder)
Om din läkare rekommenderar en rektal temperaturmätning kan du skydda toppen på termometern med en engångsficka. Stoppa in termometern i engångsfickan. För att göra det lättare att föra in termometern i ändtarmen kan du använda glidmedel (inte råvaselin).
Stick inte in termometern längre än 1,5 cm. SLUTA om du stöter mot ett hinder.
Rektaltemperaturen är omkring 0,5 °C till 1,0 °C **högre** än oraltemperaturen.

ARMHÅLAN
Torka armhålan med en torr handduk. Placera mätningsorganet i patientens armhåla och tryck patientens arm fast mot kroppen. Kroppens temperatur i armhålan är i allmänhet 0,5 till 1,0 celsiusgrader **lägre** än oraltemperaturen. För att uppnå bättre mätningsresultat borde Ni vara god och lägga märke till, att **mätningstiden skall helst utgöra mellan 2 och 3 minuter utan hänsynstagande till pipsignalen.**

⚠ Om man jämför två termometrar är det möjligt att de visar två olika värden, även om båda termometrarna ligger inom noggrannhetstoleransen. Varje mätning är annorlunda och termometerns toleransområde kan ge en differens på nästan 0,1 °C.

REKOMMENDATION: Ta reda på din normala temperatur och var uppmärksam på förändringar.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION

1. Vid användning i hemmet skall mätspetsen rengöras före och efter varje användning.
2. Vi rekommenderar milt tvålvatten och 70 % isopropylalkohol.
3. Använd aldrig hett vatten!
4. Använd något av följande desinficeringsmedel för desinficering. Följ alltid tillverkarens anvisningar.

Desinficeringsmedel	Koncentration	Metod
Etanool	70 - 80 %	Torka av mätspetsen med en med desinficeringsmedlet fuktad duk
Isopropylalkoho	70 - 90 %	Torka av mätspetsen med en med desinficeringsmedlet fuktad duk
Glutaraldehyd	0,5 - 2 %	Sänk ned mätspetsen under 30 minuter.
Alkylpolyaminetylglysin	0,05 - 0,2 %	Sänk ned mätspetsen under 30 minuter.
Bensylkoniumklorid	0,1 %	Sänk ned mätspetsen under 30 minuter.
Bensatoniumklorid	0,1 %	Sänk ned mätspetsen under 30 minuter.
Glukonatklorhexidin	0,1 - 0,5 %	Sänk ned mätspetsen under 30 minuter.
Natriumhypoklorit	0,02 - 0,05 %	Sänk ned mätspetsen under 30 minuter.

⚠ **ANMÄRKNING:**
Varje annan rengöringslösning, koncentration eller rengöringsmetod kan orsaka felfunktion hos termometern!

AVFALLSHANTERING

Vid kassering av termometern och batterierna måste gällande föreskrifter för avfallshantering följas.
Termometern får inte kastas tillsammans med hushållsavfallet.
Varje konsument är skyldig att lämna elektriska eller elektroniska apparater, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller ej, till en återvinningsstation eller i fackhandeln, så att de kan tas om hand på ett miljöriktigt sätt.
Ta ur batterierna innan du kasserar termometern. Lägg inte förbrukade batterier i hushållsavfallet utan lämna in dem som riskavfall eller till en uppsamlingsstation för batterier i fackhandeln.

GARANTI

För denna termometer ges vid normal användning från dagen för inköpet två års garanti för eventuella tillverkningsfel. Om apparaten inte fungerar som den ska på grund av defekta delar eller felaktig montering, reparerar vi den utan kostnad. Denna garanti gäller för apparatens alla delar utom batteriet. För skador som uppstått på grund av felaktig användning ger tillverkaren ingen garanti. Om termometern ska användas professionellt rekommenderar vi att låta den genomgå en mätteknisk kontroll på ett auktoriserat laboratorium vartannat år.
Vid hantering av utsorterad apparat samt batterier ska gällande bestämmelser beaktas.

SYMBOLFÖRKLARING

	Följ bruksanvisningen		Utrustningsklass typ BF	MD	Medicinsk utrustning
	Apparaten får inte kastas i hushållsavfallet.	+55 °C -25 °C	Förvaras vid en temperatur mellan -25 °C och +55 °C		Batteriets spänning
95 % 15 %	Förvaras vid en rel. luftfuktighet mellan 15 % och 95 % RH	LOT	Batchkod (mm/åååå; månad/år)		
	Skyddas från fukt	REF	Referensnummer		
	Tillverkare	#	Modellnummer		

Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1
99331 Geratal
Tyskland
www.geratherm.com

Meditsiiniline digitermomeeter
Geratherm® clinic GT-2038
CE0197

Geratherm Medical GERMANY GmbH Saksamaa

ET

KASUTUSJUHEND Palun lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi.

OSADE KIRJELDUS

SPETSIFIKATSIOONID

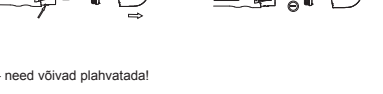
Mõõtevahemik:	32,0 °C kuni 43,9 °C; alla 32,0 °C korral näit L °C; üle 43,9 °C korral näit H °C
Kasutusotstarve:	kehatemperatuuri mõõtmine
Jaotis:	0,1 °C
Mõõtetäpsus:	±0,1 °C (34,0 °C kuni 42,0 °C) , ±0,2 °C (muu mõõtmisvahemik)
Näidik:	vedelkristallnäidik, 3,5 kohta
Patarei (kaasas):	Micro Alkaline 192 või LR41 1,55 V
Energiatarve:	0,15 millivatti mõõtmisrežiimis
Patarei kasutusiga:	üle 200 tunni pidevat tööd
Kaitseklass:	IP 27 (kaitstud tahkete võõrkehade eest läbimõõduga alates 12,5 mm ja juhutise vette-kastmise eest)
Mõõtmed:	121 mm x 18 mm x 9,8 mm
Kaal:	u 11 grammi koos patareiga
Signaal:	u 8 s helisignaal, kui olulist temperatuuritõusu enam ei tuvastata
Mälu:	sisseehitatud mälu võimaldab kuvada varasemaid mõõteväärtusi.
Kasutustingimused:	temperatuur: 10 °C kuni 40 °C; õhuniiskus: 15 - 95 % RH ⚠ Võimaldab mõõta ainult keskkonnatemperatuurist kõrgemaid temperatuure.
Hoiustamistingimused:	temperatuur: -25 °C kuni 55 °C; õhuniiskus: 15 - 95 % RH
Kvaliteedigarantii:	DIN EN ISO 80601-2-56 Medicinska elektriska apparater – del 2-56: Särskilda bestämmelser för säkerheten inklusive de väsenetliga prestationskänneteckner för termometrar för mätning av kroppstemperaturen (ISO 80601-2-56). Geratherm Medical GERMANY GmbH on sertifitseeritud vastavalt DIN EN ISO 13485 ja vastab direktiivile 93/42 / EEC. See vastab märgistusele CE0197 (Teavitatud asutus: TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Elektromagnetiline ühilduvus (EMÜ):	See meditsiinitoode on eriti häirekindel seade. Seetõttu EMÜ tabelitega lisa ei trükita.

⚠ OHUTUSJUHISED

1. Termomeetri kasutamine ei asenda arsti visiiti. Palaviku püsimise korral peab arst määrama ravi, eriti laste puhul. Pööroduge arsti poole!
2. Lastel mõõtke temperatuuri täiskasvanu järelevalve all.
3. Hoidke termomeetrit laste käeulatusest eemal. Väiksed osad võivad termomeetri küljest lahti tulla. Lapsed võivad need osad alla neelata või sisse hingata, mistõttu esineb lämbumisoht.
4. Ärge seda termomeetrit keetke, hammustage ega painutage, ärge laske kukkuda ega võtke koost lahti.
5. Ärge võtke termomeetrit kunagi lahti, välja arvatud patareide vahetamiseks.
6. Vältige temperatuuri mõõtmist 30 min pärast sportimist, ujumist või söömist.
7. Ärge jätke termomeetrit kasutamisel, hoiustamisel või transportimisel kunagi otsese päiksekiirguse, niiskuse või äärmuslike temperatuuride kätte. Kaitske seda mustuse eest.
8. Ärge termomeetrit enam kasutage, kui see töötab ebakorrapäraselt või näidik on katki.
9. Kui termomeetrit hoiti oluliselt madalamal temperatuuril, laske sel enne kasutamist toatemperatuurini soojeneda.

PATAREIVAHETUS

1. Kui displeile ilmub sümbol “ ”, tuleb patarei välja vahetada.
2. Eemaldage märgitud suunas lükates patareisahti kaas.
3. Kasutage vajaduse korral patareisahtli kaane ja vana patarei eemaldamiseks teravat eset, näiteks hambaorki või isoleeritud mõõtesensorit. Ärge kasutage selleks teravaid metallist esemeid.
4. Pange pessa sisse uus nööppatarei 1,55 VDC (tüübid 192, LR41 või analoogne) nii, et positiivne pool (+) on üleval ja negatiivne pool (-) all.
5. Paigaldage taas patareisahtli kaas ja kinnitage see korralikult.



⚠ Hoidke seade laste käeulatusest eemal.
Ärge visake patareid ega termomeetrit tulle – need võivad plahvatada!

KASUTUSJUHEND

1. Vajutage lülitusnuppu. Displeile ilmub näit: 188.8
2. Vabastage lülitusnupp ning displeile ilmub näit L °C, kusjuures °C vilgub.
3. Puhastage või desinfitseerige mõõteotsikut enne iga kasutuskorda. Asetage mõõteotsik suhu, pärakusse või kaenla alla (vt mõõtmismeetodeid).
4. Kui termomeeter ei tuvasta enam olulist temperatuuritõusu, lõpetab °C vilkumise ja näidikule kuvatakse senise mõõtmise maksimumväärtus, kusjuures kostub rida signaaltoone.
5. Termomeeter mõõdab pärast signaaltooni temperatuuri veel ühe minuti jooksul edasi, kusjuures kuvatav temperatuur võib pisut tõusta. Pärast seda fikseerub mõõdetud maksimaalne temperatuur, mis kuvatakse 3 min jooksul LCD-näidikule ning salvestub, seejärel lülitub termomeeter automaatselt välja. Termomeetri saab kohe välja lülitada, vajutades korraks SISSE/VÄLJA-nuppu.
6. Termomeeter lülitub ca 3 minuti pärast automaatselt välja. Selleks et patarei tööiga pikendada, tuleks termomeeter juba pärast temperatuuri ülesmärkimist lülitusnupule vajutades välja lülitada.
7. Mälu vaatamiseks vajutage sisse/välja-nuppu ja hoidke seda 2 sekundit all, kui seade on väljalülitatud olekus. LCD-näidikule ilmub viimati mõõdetud temperatuur.

⚠ **NÕUANNE**:
Ristinfektsiooni ja uue nakatumise vältimiseks võite sensori otsa hügieenilise plastikust kaitse torgata. Mõõtesensori kinnikatmise korral võib mõõdetud temperatuur 0,1 °C võrra tegelikust temperatuurist erineda. Kõrvaldage kõik mõõtesensori plastikust kaitsed heitmena ja hoidke seadet turvalises kohas.

MÕÕTMISMEETODID

⚠ Võimaldab mõõta ainult keskkonnatemperatuurist kõrgemaid temperatuure.

ORAALNE MÕÕTMINE (umbes 45 - 90 sekundit)
Asetage mõõtesensor õigesti patsiendi keele alla. Paluge patsiendil temperatuuri mõõtmise ajal suu kinni hoida. Sel meetodil mõõtes peetakse tavaliselt normaalseks temperatuuri vahemikus 36,0 °C kuni 37,5 °C.

REKTAALNE MÕÕTMINE (umbes 30 - 60 sekundit)
Juhul, kui teie arst soovitab teil mõõta temperatuuri rektaalselt, võite te kasutada mõõtesensori ümber panemiseks kaitseümbrist. Asetage termomeeter kaitseümbrisesse. Hõõruge mõõtesensori kaitseümbris vees lahustuva geeliga sisse, et kergendada termomeetri sisseviimist. Ärge kasutage petrooleumiõli. Ärge viige mõõtesensori otsa pärasoo-les sügavamale kui 15 mm. PEATUGE KOHE, kui te tunnete mingit vastupanu. Sensor paiknеb vahetult mõõtesensori otsas, seetõttu pole vaja mõõtesensorit viia sügavale pärasoolde. Rektaalne temperatuur on üldjuhul umbes 0,5 °C kuni 1,0 °C **kõrgem** kui oraalne temperatuur.

AKSILLAARNE MÕÕTMINE
Kuivatage kaenaalune kuiva käterätikuga. Asetage mõõtesensor patsiendi kaenla alla ja paluge patsiendil hoida kätt korralikult vastu keha surutult. Aksillaarne temperatuur on üldjuhul umbes 0,5 °C kuni 1,0 °C **madalam** kui oraalne temperatuur. Palun pidage silmas seda, et aksillaarse temperatuuri parema mõõtetulemuse saavutamiseks **soovitakse signaalist hoolimata mõõta temperatuuri vähemalt 2 kuni 3 minutit**.

⚠ Kahe termomeetri temperatuuride omavahelisel võrdlemisel võivad nende väärtused erineda, seda ka juhul, kui mõlemad termomeetrid on oma täpsustolerantsi piires. Iga mõõtmine on erinev ja termomeetri tolerants võib anda kuni 0,1 °C erinevuse.

SOOVITUS: tehke kindlaks oma normaaltemperatuur ning pange tähele muutusi.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

1. Kodusel kasutamisel puhastage sensoripea alati enne ja pärast termomeetri kasutamist.
2. Soovitame kasutada pehmetoimelist seebivett ja 70%-list isopropüülalkoholi.
3. Ärge kasutage kuuma vett!
4. Palun kasutage desinfitseerimiseks järgmisi desinfitseerimisvahendeid. Järgige igal juhul tootja juhiseid.

Desinfitseerimisvahend	Kontsentratsioon	Meetod
Etanool	70 - 80 %	Pühkige sensor desinfitseerimisvahendiga niisutatud lapiga puhtaks
Isopropüülalkohol	70 - 90 %	Pühkige sensor desinfitseerimisvahendiga niisutatud lapiga puhtaks
Glutaaraldehüüd	0,5 - 2 %	Asetage sensor 30 minutiks vahendisse
Alküülpolüaminoetüülglütsiin	0,05 - 0,2 %	Asetage sensor 30 minutiks vahendisse
Bensülkooniumkloriid	0,1 %	Asetage sensor 30 minutiks vahendisse
Bensatooniumkloriid	0,1 %	Asetage sensor 30 minutiks vahendisse
Glükonaatkloroheksidiin	0,1 - 0,5 %	Asetage sensor 30 minutiks vahendisse
Naatriumhüpoklorit	0,02 - 0,05 %	Asetage sensor 30 minutiks vahendisse

⚠ **MÄRKUS:**
Mistahes muu puhastusvedelik, lahusti või puhastusmeetod võib põhjustada häireid termomeetri töös.

JÄÄTMEKÄITLUSJUHISED

Termomeetri ja patareide jäätmekäitlusel tuleb järgida vastavaid kehtivaid eeskirju.
Seda termomeetrit ei tohi panna olmeprügi hulka.
Iga tarbija on kohustatud andma kõik elektri- või elektroonikaseadmete jäätmed sõltumata nende saasteainete sisaldusest keskkonnasõbralikuks käitlemiseks oma linna või kaupluse kogumispunkti.
Võtke enne termomeetri jäätmekäitlusse andmist patareid välja. Ärge visake kasutatud patareisid olmeprügi hulka, vaid viige need eriprügi kogumiskohta või kaupluses leiduvasse patareide kogumispunkti.

GARANTII

Sellele termomeetrile kehtib normaalse kasutuse korral ostukuupäevast alates 2-aastane garantii võimalike vigade suhtes. Kasutusjuhendi täpne järgimine garanteerib termomeetri asjatapikkuse usaldusväärse töötamise. Kui teie seade ei tööta õigesti, kontrollige kõigepealt patareid (vaadake infot patareivahetuse kohta). Vahetage vajaduse korral patarei välja.
Termomeetri professionaalsel kasutamisel soovitame lasta seda iga kahe aasta tagant vastavate volitustega laboris kontrollida (Saksamaal on see nõue seadusega sätestatud).

SÜMBOLITE REGISTER

	Juhinduge kasutusjuhendist		Seadme klassifikatsiooni tüüp BF	MD	Meditsiiniline seade
	Seadet ei tohi panna olmeprügi hulka	+55 °C -25 °C	Hoiustamine temperatuuril -25 °C kuni +55 °C		Aku pinge
95 % 15 %	Hoiustamise suhteline õhuniiskus 15 - 95 % RH	LOT	Partii tähis (kk/aaaa; kuu/aasta)		
	Kaitsta niiskuse eest	REF	Viitenumber		
	Tootja	#	Mudeli number		

Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1
99331 Geratal
Saksamaa
www.geratherm.com

Medicininis skaitmeninis termometras Geratherm® clinic GT-2038

CE0197

Geratherm Medical GERMANY GmbH Vokietija (LT)

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA Prieš naudodami atidžiai perskaitykite.

KOMPONENTŲ APRAŠYMAS

SPECIFIKACIJOS

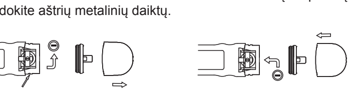
Matavimo diapazonas:	32,0 - 43,9 °C; esant žemesnei nei 32,0 °C temperatūrai, rodmuo – L °C; esant aukštesnei nei 43,9 °C temperatūrai, rodmuo – H °C
Paskirtis:	Kūno temperatūros matavimas
Skyra:	0,1 °C
Matavimo tikslumas:	+/- 0,1 °C (nuo 34,0 iki 42,0 °C), +/- 0,2 °C (kitas matavimo diapazonas)
Rodiklis:	Skystųjų kristalų rodiklis, 3 1/2 skaičiaus
Baterija (pridedama):	Šarminė mikrobaterija „Micro Alkaline 192“ arba LR41, 1,55 V
Energijos sąnaudos:	0,15 milivato, naudojant matavimo režimu
Baterijos naudojimo trukmė:	Daugiau nei 200 valandų nepertraukiamo naudojimo
Apsaugos klasė:	IP 27 (apsaugotas nuo kietų pašalinių daiktų, kurių skersmuo - nuo 12,5 mm, ir apsauga nuo laikino panardinimo)
Matmenys:	121 x 18 x 9,8 mm
Masė:	Maždaug 11 g, įskaitant bateriją
Signalas:	Maždaug 8 sek. trukmės garsinis signalas, kai nebefiksuojamas temperatūros didėjimas
Atmintis:	Vidinė atmintis, teikianti galimybę peržiūrėti ankstesnes matavimo vertes.
Naudojimo sąlygos:	Temperatūra: 10-40 °C; oro drėgmė: 15–95 % santykinė drėgmė. ⚠ Galima išmatuoti tik temperatūrą, kuri yra aukštesnė už aplinkos temperatūrą.
Laikymo sąlygos:	Temperatūra: nuo -25 iki 55 °C; oro drėgmė: 15-95 % santykinė drėgmė.
Kokybės garantija:	DIN EN ISO 80601-2-56 Elektrinė medicinos įranga. 2-56 dalis. Ypatingieji reikalavimai, keliami medicininių termometrų, skirtų kūno temperatūrai matuoti, būtinajai saugai ir esminėms eksploatacinėms charakteristikoms (ISO 80601-2-56).Geratherm Medical GERMANY GmbH yra sertifikuotas pagal DIN EN ISO 13485 ir atitinka Tarybos direktyvą 93/42 / EEB. Tai patvirtina ženklas CE0197 (notifikuotoji įstaiga: TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Elektromagnetinis suderinamumas (EMS):	Šis medicininis gaminys yra trukdžiams itin atsparus prietaisas. Dėl šios priežasties prie-de EMS lentelės nepateiktos.

⚠ SAUGOS NURODYMAI

1. Termometro naudojimas nepakeičia apsilankymo pas gydytoją. Ilgalaikio karščiavimo, ypač vaikų, atveju būtina gydytojo pagalba. Prašome kreiptis į savo gydytoją!
2. Vaikų temperatūrą reikia matuoti prižiūrint suaugusiam asmeniui.
3. Termometrą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nuo termometro gali atitrūkti smulkių dalių. Vaikai jas gali praryti, o įtraukus šias dalis į plaučius, gresia uždusimo pavojus.
4. Šio termometro negalima virinti, kandžioti, lankstyti, numesti ant žemės ar pan. ir ardyti.
5. Niekada neatidarykite termometro, išskyrus tuomet, kai keičiate baterijas.
6. Stenkitės nematuoti temperatūros anksčiau nei 30 minučių po užsiėmimų sportu, maudymosi ar valgymo.
7. Naudodami, laikydami padėtą ir gabendami termometrą, visada saugokite jį nuo tiesioginės saulės šviesos, drėgmės, itin aukštos arba žemos temperatūros ir nešvarumų.
8. Termometro nebenaudokite, jei jis veikia netiksliai arba sugedo rodiklis.
9. Prieš naudodami termometrą palaukite, kol jis įšils iki kambario temperatūros, jei prieš tai jis buvo laikomas gana žemoje temperatūroje.

MAITINIMO ELEMENTO KEITIMAS

1. Kai indikatoriaus ekrane atsiranda simbolis „ ▭ “, būtina keisti maitinimo elementą.
2. Nuo termometro nurodyta kryptimi nutraukite maitinimo elemento dangtelį.
3. Jeigu reikia, maitinimo elemento dangteliui ir senajam maitinimo elementui atlaisvinti naudokite dantų krapštuką arba panašų smailėjantį daiktą. Šiai procedūrai nenaudokite aštrių metalinių daiktų.
4. Į maitinimo elemento lizdą įdėkite naują 192, LR41 arba panašaus tipo 1,55 V įtampos maitinimo elementą: teigiama puse (+) į viršų, neigiama puse (-) į apačią.
5. Vėl uždėkite ir patikimai užfiksuokite maitinimo elemento dangtelį.



⚠ Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Baterijos arba termometro nemeskite į ugnį – jie gali sprogti!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką. Indikatoriaus ekrane 188.8 atsiras toks vaizdas:
2. Atleiskite įjungimo/išjungimo mygtuką: indikatoriaus ekrane atsiras įrašas „L,°C“, kurio dalis „°C“ mirksės.
3. Prieš kiekvieną matavimą nuvalykite arba dezinfekuokite matavimo jutiklį. Matavimo jutiklį įkiškite į burną, tiesiąją žarną arba po pažastimi (žr. skirsnį „Matavimo būdai“).
4. Kai termometras nebefiksuoja didėjančios temperatūros, rodmuo °C nustoja mirksėti ir parodoma iki tol išmatuota didžiausia vertė bei pasigirsta keletas garsinių signalų.
5. Po garsinių signalų termometras toliau matuoja temperatūrą dar vieną minutę, ir per tą laiką temperatūros rodmuo gali nežymiai padidėti. Po to išmatuota aukščiausia temperatūros vertė nesikeičia, iki automatinio išsijungimo po 3 minučių ji rodoma skystųjų kristalų rodiklyje ir išsaugoma atmintyje. Termometrą taip pat galima išjungti tiesiogiai, spustelint maitinimo mygtuką.
6. Po maždaug 3 minučių prietaisas automatiškai išsijungs. Tačiau norint pailginti maitinimo elemento tarnavimo trukmę, termometrą reikėtų išjungti vėl paspaudus įjungimo/išjungimo mygtuką, prieš tai užsirašius išmatuotą temperatūrą.
7. Norėdami peržiūrėti atmintyje išsaugotus duomenis, paspauskite maitinimo mygtuką ir laikykite jį 2 sekundes, kai prietaisas yra išjungtas. Skystųjų kristalų rodiklyje pasirodo vėliausiai išmatuota temperatūra.

⚠ **PASTABA**: norėdami išvengti kryžminės infekcijos ir pakartotinio užkrėtimo, ant jutiklio antgalio galite užmauti plastikinę apsauginę užmovą. Kai matavimo jutiklis uždengtas, galimi 0,1 °C nuokrypiai nuo faktinės temperatūros. Visas panaudotas matavimo jutiklio plastikines apsaugines užmovas išmeskite ir prietaisą laikykite saugioje vietoje.

MATAVIMO BŪDAI

⚠ Galima išmatuoti tik temperatūrą, kuri yra aukštesnė už aplinkos temperatūrą.

ORALINIS (maždaug 45 - 90 sekundžių)

Termometro jutiklį tinkamai įkiškite giliai po paciento liežuviu. Pacientui nurodykite temperatūros matavimo metu burną laikyti užvertą. Matuojant šiuo metodu, temperatūros reikšmė tarp 36,0° C ir 37,5° C paprastai laikoma normalia.

REKTALINIS (maždaug 30 - 60 sekundžių)

Jeigu gydytojas rekomenduoja rektalinį temperatūros matavimą, galite naudoti vienkartinį termometro jutiklio gaubtelį. Įstatykite termometrą į šį vienkartinį gaubtelį. Kad termometrą įvesti būtų lengviau, gaubtelį galite patepti vandenyje tirpstančiu geliu. Nenaudokite vazelino. Termometro jutiklio smaigalį į tiesiąją žarną įveskite ne giliau kaip 15 mm. Jeigu pajusite kokį nors pasipriešinimą, NEDELSDAMI SUSTOKITE! Jutiklis yra pačiame termometro smaigalyje, todėl termometro įvesti giliai į tiesiąją žarną nereikia. Rektalinė temperatūra paprastai yra beveik 0,5...1,0 °C **aukštesnė** už oralinę temperatūrą.

TEMPERATŪROS MATAVIMAS PAŽASTYJE

Pažasties įdubą nuvalykite sausu rankšluosčiu. Termometro smaigalį su jutikliu įkiškite į pažasties įdubą, o pacientui nurodykite ranką laikyti tvirtai prispaustą prie šono. Bendruoju atveju pažasties temperatūra yra nuo 0,5° C iki 1,0 °C **žemesnė** už burnos temperatūrą. Atkreipkite dėmesį, kad, norint tiksliau išmatuoti temperatūrą pažastyje, reikia **nekreipti dėmesio į garsinį signalą ir temperatūrą matuoti mažiausiai 2… 3 minutes**.

⚠ Jei lyginate dviem termometrais išmatuotą temperatūrą, išmatuotosios vertės gali būti skirtingos, net jei abu termometrai neviršija jų leidžiamosios tikslumo nuokrypos. Kiekvieno matavimo atveju būna skirtumų, ir termometro leidžiamosios nuokrypos diapazonas gali skirtis beveik 0,1 °C.

REKOMENDACIJA: išmatuokite savo normalią temperatūrą ir atkreipkite dėmesį į pokyčius.

VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

1. Termometrą naudojant namuose, jo smaigalį su jutikliu visada reikia valyti prieš naudojimą ir panaudojus.
2. Rekomenduojama naudoti švelniai muiluotą vandenį ir 70 proc. izopropilo alkoholį.
3. Nenaudokite karšto vandens!
4. Termometrui dezinfekuoti naudokite lentelėje nurodytas dezinfekavimo priemones. Bet kuriuo atveju vadovaukitės šių priemonių gamintojų nurodymais.

Dezinfekavimo priemonė	Koncentracija, proc.	Metodas
Ethanol (etilo alkoholis)	70 - 80	Jutiklį ir apatinę korpuso dalį nuvalyti dezinfekavimo priemone suvilgyta šluoste
Isopropylalkohol (izopropilo alkoholis)	70 - 90	Jutiklį ir apatinę korpuso dalį nuvalyti dezinfekavimo priemone suvilgyta šluoste
Glutaraldehyd	0,5 - 2	Jutiklį laikyti įmerktą į tirpalą 30 minučių
Alkylpolyaminoethylglyzin	0,05 - 0,2	Jutiklį laikyti įmerktą į tirpalą 30 minučių
Benzylkoniumchlorid	0,1	Jutiklį laikyti įmerktą į tirpalą 30 minučių
Benzathoniumchlorid	0,1	Jutiklį laikyti įmerktą į tirpalą 30 minučių
Glukonatchlorhexidin	0,1 - 0,5	Jutiklį laikyti įmerktą į tirpalą 30 minučių
Natriumhypochlorit	0,02 - 0,05	Jutiklį laikyti įmerktą į tirpalą 30 minučių

⚠ **PASTABA**: Bet koks kitas valymo tirpalas, kitokia tirpalų koncentracija arba kitoks valymo būdas gali pakenkti termometrui.

NURODYMAI DĖL ATLIEKŲ ŠALINIMO

Šalinant termometrą ir baterijas kaip atliekas, būtina vadovautis galiojančiomis taisyklėmis.

Šį termometrą draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Kiekvienas naudotojas visus elektros ir elektroninius prietaisus, neatsižvelgdamas į tai, ar juose yra ar nėra kenksmingųjų medžiagų, privalo atiduoti savo miesto atliekų surinkimo punktui arba parduotuvei, kad jie būtų utilizuoti aplinkai nekenksmingu būdu. Prieš atiduodami termometrą į atliekas, iš jo išimkite baterijas. Netinkamų naudoti baterijų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis, o atiduokite specialių atliekų arba baterijų surinkimo punktui specializuotoje parduotuvėje.

GARANTIJA

Šiam termometrui suteikiama dvejų metų garantija nuo pirkimo dienos; garantija taikoma galimiems gamybos defektams su sąlyga, kad termometras yra normaliai naudojamas. Tikslus naudojimo nurodymų laikymasis užtikrina ilgametį nepriekaištingą prietaiso veikimą. Jeigu termometras matuoja netiksliai, pirmiausia patikrinkite jo maitinimo elementą (žr. „Maitinimo elemento keitimas“). Jeigu reikia, jį pakeiskite.

Termometrą naudojant profesinėje veikloje, rekomenduojama kas dvejus metus atlikti jo patikrą įgaliotoje metrologinėje laboratorijoje (Vokietijoje tai daryti įpareigoja įstatymai).

SIMBOLIŲ RODYKLĖ

Būtina laikytis naudojimo instrukcijos	
Prietaisą draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis	
95 % / 15 %	Laikyti 15 - 95 % santykinės drėgmės sąlygomis
Saugoti nuo drėgmės	
Gamintojas	
BF tipo prietaiso klasifikacija	
+55 °C / -25 °C	Laikyti -25 - +55 °C temperatūroje
LOT	Įkrovos žymuo (mėnuo / metai)
REF	Šaltinio numeris
#	Modelio numeris
MD	Medicininis prietaisas
Akumuliatoriaus įtampa	

Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1
99331 Geratal
Vokietija
www.geratherm.com

Medicīniskais digitālais termometrs Geratherm® clinic GT-2038

CE0197

Geratherm Medical GERMANY GmbH Vācija (LV)

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet.

DETAĻU APRAKSTS

SPECIFIKĀCIJA

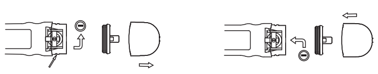
Mērījumu diapazons:	No 32,0 °C līdz 43,9 °C; par 32,0 °C zemākā temperatūrā indikācija L °C; par 43,9 °C augstākā temperatūrā indikācija H °C
Lietošanas mērķis:	Ķermeņa temperatūras mērīšana
Izšķirtspēja:	0,1 °C
Mērījumu precizitāte:	+/- 0,1 °C (no 34,0 °C līdz 42,0 °C), +/- 0,2 °C (citā mērījumu diapazonā)
Indikācija:	Šķidro kristālu displejs 3 1/2 cipari
Baterija (komplektā):	Mikro Alkaline 192 vai LR41 1,55 V
Enerģijas patēriņš:	0,15 milivati mērīšanas režīmā
Baterijas lietošanas ilgums:	Vairāk nekā 200 stundas nepārtrauktā darbībā
Aizsardzības pakāpe:	IP 27 (aizsardzība pret cietām daļiņām sākot no 12,5 mm diametra un īslaicīgi iegremdējot ūdenī)
Izmēri:	121 mm x 18 mm x 9,8 mm
Svars:	Apm. 11 grami ar bateriju
Signāls:	8 sekundes ilgs skaņas signāls, ja vairs netiek konstatēta būtiska temperatūras palielināšanās
Atmiņa:	Iebūvēta atmiņa, kas ļauj parādīt agrākus mērījumus.
Lietošanas apstākļi:	Temperatūra: no 10 °C līdz 40 °C. Gaisa mitrums: no 15% līdz 95% RH. ⚠ Ir iespējams izmērīt tikai temperatūru, kas ir augstāka par apkārtējās vides temperatūru.
Uzglabāšanas apstākļi:	Temperatūra: no -25 °C līdz 55 °C. Gaisa mitrums: no 15% līdz 95% RH.
Kvalitātes garantija:	DIN EN ISO 80601-2-56 Medicīniskās elektroiekārtas – 2-56. daļa: Īpašās prasības klīnisko termometru, kas paredzēti cilvēku ķermeņa temperatūras mērīšanai, pamatdrošumam un būtiskajai veiktspējai (ISO 80601-2-56).Geratherm Medical GERMANY GmbH ir sertificēta saskaņā ar Direktīvu DIN EN ISO 13485 un atbilst izdotajai padomes Direktīvai 93/42/EEC. Tam ir piešķirtas tiesības izmantot CE0197 marķējumu (Atzītā iestāde: TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Elektromagnētiskā saderība (EMS):	Šī medicīnas ierīce ir ierīce ar īpaši augstu traucējumnoturību. Tāpēc nav jāņem vērā EMS tabulu pielikumā minētais spiediens.

⚠ DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1. Termometra lietošana neaizstāj ārsta apmeklējumu. Ilgstošs drudzis, jo īpaši bērniem, jāārstē ārstam. Lūdzu, sazinieties ar savu ārstu!
2. Temperatūru bērniem mēriet tikai pieaugušā uzraudzībā.
3. Glabājiet termometru bērniem nepieejamā vietā. No termometra var atdalīties sīkas detaļas. Bērni tās var norīt vai to ieelpošanas gadījumā rodas nosmakšanas risks.
4. Šo termometru nedrīkst vārīt, sakost, locīt, ļaut tam nokrist vai izjaukt.
5. Termometru drīkst atvērt tikai, lai nomainītu baterijas.
6. Nemēriet temperatūru 30 minūtes pēc sporta nodarbības, peldēšanās vai ēšanas.
7. Lietojot, uzglabājot vai transportējot nekad nepakļaujiet termometru tiešu saules staru, mitruma vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai un sargājiet no netīrumiem.
8. Nelietojiet termometru, ja tas darbojas neregulāri vai ir bojāts tā indikators.
9. Pirms lietošanas ļaujiet termometram sasilt istabas temperatūrā, ja tas ir uzglabāts būtiski zemākā temperatūrā.

BATERIJAS NOMAIŅA

1. Ja uzrādās “ ▭ ” simbols, ir jānomaina baterija.
2. Noņemiet baterijas vāciņu, velkot norādītajā virzienā.
3. Nepieciešamības gadījumā izmantojiet asu priekšmetu, piemēram, zobu bakstāmo kociņu vai izolētu zondi baterijas vāciņa noņemšanai un vecās baterijas izņemšanai. Tamdēļ neizmantojiet asu metāla priekšmetu.
4. Bateriju nodalījumā ievietojiet jaunu 192, LR41 vai līdzīga tipa 1,55-VDC pogveida bateriju, ievietojiet ar pozitīvo pusi (+) uz augšu un negatīvo pusi (-) uz leju.
5. Uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu un nostipriniet to.



⚠ Uzglabājiet termometru bērniem nepieejamā vietā.
Nemetiet bateriju vai termometru ugunī – iespējams sprādziens!

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

1. Nospiediet AN-/AUS (ieslēgšana/ izslēgšana) pogu. Norādē būs redzams: 188.8
2. Atlaidiet AN/AUS pogu, un displejā uzrādīsies L °C, turklāt °C mirgos.
3. Pirms mērīšanas katrreiz notīriet vai dezinficējiet mērsensoru. Ievietojiet mērsensoru orāli, rektāli vai aksilāri (skat. mērīšanas veidus).
4. Tiklīdz termometrs vairs nekonstatē nozīmīgu temperatūras palielināšanos, °C pārstāj mirgot un ir redzama līdz šim brīdim izmērītā maksimālā vērtība, turklāt ir dzirdami vairāki signāli.
5. Pēc skaņas signāla termometrs turpina mērīt temperatūru vienu minūti, turklāt ir iespējams rādītās temperatūras minimāls palielinājums. Pēc tam izmērītā maksimālā temperatūra tiek nofiksēta un redzama un saglabāta LCD displejā līdz automātiskai izslēgšanai pēc 3 minūtēm. Termometru var tieši izslēgt, īslaicīgi nospiežot ieslēgšanas/ izslēgšanas pogu.
6. Ierīce izslēgsies automātiski apmēram pēc 3 minūtēm. Lai pagarinātu baterijas kalpošanas ilgumu, termometru labāk izslēdziet, nospiežot AN/AUS pogu pēc tam, kad temperatūra ir atzīmēta.
7. Lai redzētu atmiņu, nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, ja ierīce ir bijusi izslēgta. LCD displejā kļūst redzama pēdējā mērītā temperatūra.

⚠ **PADOMS**:
Lai izvairītos no dažādām infekcijām vai to saasinājumiem, ieteicams sensora zondi ievietot higiēniskā plastikāta aizsargā. Lietojot zondes apvalku, temperatūras nobīde var būt 0,1 °C. Pēc lietošanas izmantotos plastikāta apvalkus izmetiet un novietojiet termometru drošā uzglabāšanas vietā.

MĒRĪŠANAS VEIDI

⚠ Ir iespējams izmērīt tikai temperatūru, kas ir augstāka par apkārtējās vides temperatūru.

ORĀLĀ MĒRĪŠANA (apmēram 45 - 90 sekundes)

Ievietojiet mērījumu sensoru pareizi zem pacienta mēles. Norādiet pacientam, ka temperatūras mērīšanas laikā mute jātur ciet. Izmantojot šo metodi, parasti par normālu tiek uzskatīta temperatūra no 36,0 °C līdz 37,5 °C.

REKTĀLĀ MĒRĪŠANA (apmēram 30 - 60 sekundes)

Gadījumā, ja Jūsu ārsts iesaka temperatūru mērīt rektāli, Jūs varat izmantot mērījuma sensora apvalku. Ievietojiet termometru mērījumu sensora apvalkā. Vieglākai ievadīšanai iesmērējiet mērījumu sensoru ar ūdenī šķīstošu gēlu. Neizmantojiet petrolejas eļļu. Mērījumu sensora galu neievadiet tūpļa zarnā dziļāk par 15 mm. Gadījumā, ka jūtat kādu pretestību, NEKAVĒJOTIES APTURIET IEVADĪŠANU. Sensors atrodas tieši mērījumu indikatora galā, tādēļ nav nepieciešamības mērījumu sensoru ievadīt dziļi tūpļa zarnā. Rektālā temperatūra kopumā ir par apmēram 0,5 °C līdz 1,0 °C **augstāka** par orālo temperatūru.

MĒRĪŠANA PADUSĒ

Izslaukiet padusi ar sausu dvieli. Mērījumu sensoru ievietojiet pacienta padusē un turiet pacienta roku cieši piekļautu ķermenim. Paduses temperatūra kopumā ir apmēram par 0,5 °C līdz 1,0 °C **zemāka** par orālo temperatūru. Lūdzu, ievērojiet, ka labāka mērījumu rezultāta sasniegšanai **iesakām minimālo mērījuma ilgumu padusē no 2 līdz 3 minūtēm, neskatoties uz signāla atskanēšanas laiku**.

⚠ Salīdzinot divu termometru izmērītas temperatūras, ir iespējams, ka to vērtības atšķiras, pat ja abiem termometriem ir ievērota attiecīgā precizitātes pielaide. Katra mērīšanas reize ir atšķirīga, un termometra pielaides diapazons var pieļaut atšķirību par gandrīz 0,1 °C.

IETEIKUMS. Nosakiet savu normālo temperatūru un pievērsiet uzmanību izmaiņām.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

1. Lietojot mājas apstākļos, notīriet sensora galviņu pirms un pēc lietošanas.
2. Iesakām izmantot maigu ziepjūdeni un 70 % izopropila spirtu.
3. Neizmantojiet karstu ūdeni!
4. Dezinficēšanai izmantojiet sekojošus dezinfekcijas līdzekļus. Katrā gadījumā sekojiet ražotāja norādēm.

Dezinfekcijas līdzeklis	Koncentrācija	Metode
Etanols	70 - 80 %	Nomazgājiet sensoru ar dezinfekcijas līdzeklī samitrinātu drānu
Izopropila spirts	70 - 90 %	Nomazgājiet sensoru ar dezinfekcijas līdzeklī samitrinātu drānu
Glutarāldehīds	0,5 - 2 %	Iemērciet sensoru uz 30 minūtēm
Alkīla poliamīna etilglicīns	0,05 - 0,2 %	Iemērciet sensoru uz 30 minūtēm
Benzilkoniumhlorīds	0,1 %	Iemērciet sensoru uz 30 minūtēm
Benzatoniumhlorīds	0,1 %	Iemērciet sensoru uz 30 minūtēm
Glukonāthlorheksidīns	0,1 - 0,5 %	Iemērciet sensoru uz 30 minūtēm
Nātrija hipohlorīts	0,02 - 0,05 %	Iemērciet sensoru uz 30 minūtēm

⚠ **PIEZĪME**: Jebkurš cits tīrīšanas šķīdums, atšķaidījums vai tīrīšanas metode var izraisīt termometra defektus.

NORĀDĪJUMI PAR UTILIZĀCIJU

Utilizējot termometru un baterijas, jāievēro attiecīgi piemērojamie noteikumi.

Šo termometru nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Katra patērētāja pienākums ir nodot visas elektriskās vai elektroniskās ierīces neatkarīgi no tā, vai tās satur bīstamas vielas vai nē, savas pilsētas šādu ierīču savākšanas vai tirdzniecības vietā, lai tās varētu utilizēt videi nekaitīgā veidā.

Pirms termometra utilizācijas izņemiet baterijas. Izlietotās baterijas neizmetiet sadzīves atkritumos, bet gan speciālajos atkritumos vai nododiet bateriju savākšanas vietā specializētā veikalā.

GARANTIJA

Standarta pielietojumā šim termometram tiek dota divu gadu garantija, rēķinot no pirkuma datuma, jebkuriem ražotāja defektiem. Precīza lietošanas pamācības norādījumu ievērošana garantē gadiem ilgu drošu funkcionētspēju. Gadījumā, ja termometrs nefunkcionē pareizi, pārbaudiet vispirms bateriju (skatīt norādes par bateriju nomaiņu). Nepieciešamības gadījumā nomainiet to Lietojot termometru profesionāli, iesakām to pārbaudīt autorizētā laboratorijā ik pēc 2 gadiem (Vācijā tas ir paredzēts likumā).

Utilizējot termometru un baterijas, ievērojiet spēkā esošos priekšrakstus.

SIMBOLU SKAIDROJUMS

Ievērojiet lietošanas instrukciju	
Ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem	
95 % / 15 %	Glabāšana relatīvajā mitrumā no 15 % līdz 95 % RH.
Sargāt no samirkšanas	
Ražotājs	
Ierīces klasifikācija: BF tips	
+55 °C / -25 °C	Glabāšana temperatūrā no -25 °C līdz +55 °C
LOT	Partijas apzīmējums (MM/GGGG; mēnesis/gads)
REF	Atsauces numurs
#	Modeļa numurs
MD	Medicīniska iekārta
Akumulatora spriegums	

Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1
99331 Geratal
Vācija
www.geratherm.com

Медицинский цифровой термометр Geratherm® clinic GT-2038

CE0197

Geratherm Medical GERMANY GmbH Германия (RU)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Внимательно прочтите перед применением.

УСТРОЙСТВО

ХАРАКТЕРИСТИКИ

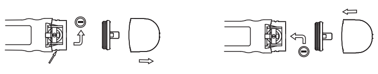
Диапазон измерения:	32,0 °C - 43,9 °C; ниже 32,0 °C изображение L °C; выше 43,9 °C изображение H °C
Цель применения:	Измерение температуры тела
Деления:	0,1 °C
Точность измерения:	+/- 0,1 °C (34,0 °C - 42,0 °C) , +/- 0,2 °C (другой диапазон)
Дисплей:	Жидкие кристаллы 3 1/2 цифры
Батарейка (в комплекте):	Micro Alkaline 192 или LR41 1,55 В
Расход энергии:	0,15 мВт в режиме измерения
Срок службы батарейки:	Более 200 часов постоянной эксплуатации
Степень защиты:	IP 27 (от твердых предметов диаметром от 12,5 мм и от кратковременного погружения в воду)
Размеры:	121 мм x 18 мм x 9,8 мм
Вес:	Прибл. 11 грамм, включая батарейку
Сигнал:	Акустический сигнал продолжительностью 8 секунд, если повышения температуры не предвидится.
Память:	Встроенная память, сохраняющая предыдущие показатели.
Условия эксплуатации:	Температура: 10 °C - 40 °C; влажность: 15 % - 95 % ⚠ Измерение возможно только, если температура тела выше температуры окружающей среды.
Условия хранения:	Температура: от -25 °C до 55 °C; влажность: 15 % - 95 %
Гарантия качества:	DIN EN ISO 80601-2-56 Медицинская электроаппаратура – часть 2-56: Особые требования безопасности с учётом основных рабочих характеристик к медицинским термометрам для измерения температуры тела (ISO 80601-2-56). Компания Geratherm Medical GERMANY GmbH сертифицирована согласно директиве 93/42/ЕЭС и EN ISO 13485 и имеет право использовать маркировку CE0197 (орган по сертификации: TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Электромагнитная совместимость (ЭМС):	Данный медицинский продукт отличается высокой помехоустойчивостью. Поэтому таблицы ЭМС не распечатываются.

⚠ ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Пользование термометром не заменяет визита к врачу. Пациентов с высокой температурой, в особенности детей, должен лечить врач. Пожалуйста, обратитесь к домашнему врачу!
2. Мерять температуру детям следует в присутствии взрослых.
3. Храните термометр вдали от детей. Из термометра могут выпасть мелкие части. Их могут проглотить или вдохнуть дети, в результате чего существует опасность удушья.
4. Запрещается кипятить, кусать, сгибать, ронять или разбирать этот термометр.
5. Открывайте термометр только для замены батарейки.
6. Избегайте измерения температуры в течение 30 минут после физических упражнений, принятия ванны или еды.
7. При пользовании, хранении или перевозке термометра не класть термометр на открытое солнце, в сырое место или подвергать его воздействию экстремальных температур, следует защищать его от загрязнений.
8. Не следует пользоваться термометром в случае регулярных сбоев или дефектного изображения.
9. Перед пользованием термометром следует нагреть его до комнатной температуры, если до этого он хранился при низкой температуре.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

1. При появлении символа « ▭ » требуется замена батарейки.
2. Снимите крышку батарейного отсека и уплотнение в указанном направлении.
3. Чтобы извлечь батарейку, используйте зубочистку или изолированный щуп. При этом избегайте использования острых металлических предметов.
4. Вставьте новую кнопочную батарейку 1,55 В пост. тока типа SR41, UCC392, LR41, 192 или аналогичного типа в батарейный отсек положительным полюсом вверх, а отрицательным вниз.
5. Снова установите уплотнение и крышку батарейного отсека и надежно закрепите их.



⚠ Храните термометр в недоступном для детей месте.
Не бросайте батарейку или термометр в огонь - они могут взорваться!

ПРИМЕНЕНИЕ

1. Нажмите на кнопку «Вкл./выкл.» На индикаторе отображается 188.8 .
2. Отпустите кнопку «Вкл./выкл.», и на индикаторе замигает L °C и °C.
3. Перед каждым применением необходимо мыть или дезинфицировать прибор. Следует располагать термометр орально, ректально или в подмышечной полости (см. способы измерения).
4. Когда температура больше не поднимается, символ °C перестает мигать, а на дисплее устанавливается измеренная температура, что сопровождается звуковыми сигналами.
5. Термометр продолжает измерять температуру в течение следующей минуты после появления звукового сигнала, при этом возможно незначительное повышение измеренной температуры. После этого фиксируется максимальная температура, которая остается на LCD-дисплее и сохраняется в течение последующих 3 минут до отключения термометра. Термометр можно также отключить нажатием кнопки AN/AUS.
6. Прибор выключается автоматически приблизительно через 3 минуты. Для продления срока службы батарейки термометр лучше выключать посредством нажатия кнопки «Вкл./Выкл.» после того, как температура была измерена.
7. Для просмотра памяти, нажмите кнопку Вкл/Выкл и держите ее в течение 2 секунд, когда прибор находистя в выключенном состоянии. На LCD-дисплее появится последняя измеренная температура

⚠ **УКАЗАНИЕ**: На кончик датчика можно установить гигиенический пластиковый колпачок, чтобы предотвратить перекрестное инфицирование и повторное заражение. При закрытии измерительного датчика возможно отклонение от фактической температуры на 0,1 °C. Утилизируйте каждый использованный пластиковый колпачок для измерительного датчика и храните прибор в надежном месте.

СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ

⚠ Измерение возможно только, если температура тела выше температуры окружающей среды.

ОРАЛЬНО (ОК. 45 - 90 СЕКУНД)

Вставьте измерительный датчик далеко под язык пациента. Попросите пациента держать рот закрытым. Нормальная температура при использовании данного метода составляет от 36,0 °C до 37,5 °C.

РЕКТАЛЬНО (ОК. 30 - 60 СЕКУНД)

Если врач рекомендует измерять температуру ректально, можно использовать защитный колпачок для измерительного датчика. Вставьте термометр в этот защитный колпачок. Натрите защитный колпачок для измерительного датчика водорастворимым гелем, чтобы упростить введение. Не используйте неочищенный вазелин. Введите кончик измерительного датчика в прямую кишку максимум на 1,5 см. ОСТАНОВИТЕСЬ, если почувствуете какое-либо сопротивление. Ректальная температура, как правило, приблизительно на 0,5 °C - 1,0 °C **выше** оральной температуры.

ПОДМЫШЕЧНО

Протрите подмышку сухим полотенцем. Вставьте измерительный датчик в подмышечную впадину пациента и проследите, чтобы его рука была плотно прижата к телу. Подмышечная температура, как правило, приблизительно на 0,5 °C - 1,0 °C **ниже** оральной температуры.

Помните, что для достижения наилучшего результата измерения подмышечной температуры **рекомендуется проводить измерение в течение 2 - 3 минут, несмотря на звуковой сигнал**.

⚠ При сравнении значений температуры двух термометров возможно, что они будут разными, даже если оба термометра соответствуют своим допускам по точности. При каждом измерении возможны отличия, а диапазон допуска термометра может привести к разнице почти 0,1°C.

РЕКОМЕНДАЦИЯ: Определите вашу нормальную температуру и следите за ее изменениями.

УХОД И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

1. При пользовании в бытовых условиях необходимо чистить наконечник до и после измерения температуры.
2. Рекомендуется пользоваться мыльным раствором и 70%-ным изопропанолом.
3. Запрещено пользоваться горячей водой!
4. Пользуйтесь для дезинфекции следующими средствами. Всегда следуйте указаниям производителя.

Дезинфицирующее средство	КОНЦЕНТРАЦИЯ	МЕТОД
Этанол	70 - 80 %	Протереть наконечник полотенцем, смоченным в растворе дезинфицирующего средства
Изопропанол	70 - 90 %	Протереть наконечник полотенцем, смоченным в растворе дезинфицирующего средства
Глутаральдегид	0,5 - 2 %	Погрузить наконечник на 30 минут в раствор
Алкилполиаминоэтилглицин	0,05 - 0,2 %	Погрузить наконечник на 30 минут в раствор
Бензилкония хлорид	0,1 %	Погрузить наконечник на 30 минут в раствор
Бензатония хлорид	0,1 %	Погрузить наконечник на 30 минут в раствор
Глюконатхлоргексидин	0,1 - 0,5 %	Погрузить наконечник на 30 минут в раствор
Гипохлорит натрия	0,02 - 0,05 %	Погрузить наконечник на 30 минут в раствор

⚠ **ПРИМЕЧАНИЕ:** Другие растворы, концентрация или способы чистки могут привести к поломке термометра

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

При утилизации термометра, а также батареек следует соблюдать действующие инструкции. Нельзя утилизировать этот термометр вместе с домашними отходами. Каждый пользователь обязан сдавать электроприборы, - независимо от того, содержат ли они вредные вещества или нет, - в приемные пункты своего города или в соответствующие магазины для экологически чистой утилизации.

Прежде, чем утилизировать термометр, достаньте из него батарейки. Запрещено выбрасывать батарейки в домашние отходы, следует утилизировать их со специальным мусором или сдавать в соответствующие магазины.

ГАРАНТИЯ

Для данного термометра производитель предоставляет гарантию на возможные дефекты в течение 2-х лет с даты покупки при условии его надлежащего использования. Если ваш прибор неправильно функционирует из-за дефектных деталей или неправильной сборки, мы бесплатно отремонтируем его. Все детали прибора, за исключением батареек, подпадают под действие данной гарантии. Гарантия не распространяется на повреждения прибора, вызванные ненадлежащим обращением. При профессиональном применении рекомендует-ся каждые 2 года поручать метрологическую проверку прибора авторизованной лаборато-рии.

СИМВОЛЫ

Следуйте руководству по эксплуатации	
Запрещено утилизировать прибор с домашними отходами	
95 % / 15 %	Хранение при относительной влажности воздуха 15 % - 95 % R.H.
Защищайте от влаги	
Производитель	
MD	Медицинский прибор
Классификация приборов - тип BF	
+55 °C / -25 °C	Хранение при температуре от -25 °C до +55 °C
LOT	Обозначение партии (мм/гггг; месяц/год)
REF	Номер ссылки
#	Номер модели
Напряжение батареи	

Представитель фирмы-изготовителя:
ООО «ГЕРАМЕД»
г. Москва, тел./факс: (495) 759 71 68
e-mail: geramed@rambler.ru

Дата продажи

______ ______ ______
число месяц год

Печать фирмы – продавца
Метрологический контроль

Прибор на основании результатов первичной поверки признан годным к применению.

Оттиск поверочного клейма:

PUETCL0010V07
2024-10

Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1
99331 Geratal
Германия
www.geratherm.com